



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 67.928/4
du 23 septembre 2020

advies 67.928/4
van 23 september 2020

sur

over

un projet d'arrêté ministériel
'modifiant l'arrêté ministériel
du 3 février 1975 pris en
exécution de l'arrêté royal du
15 janvier 1962 fixant le
régime d'indemnisation
applicable aux militaires
accomplissant des
déplacements de service à
l'extérieur du Royaume'

een ontwerp van ministerieel
besluit 'tot wijziging van het
ministerieel besluit van
3 februari 1975 genomen ter
uitvoering van het koninklijk
besluit van 15 januari 1962 tot
vaststelling van het
vergoedingsstelsel toepasselijk
op de militairen die
dienstreizen volbrengen in het
buitenland'

Le 6 août 2020, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre des Affaires étrangères et de la Défense à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 25 septembre 2020 *, sur un projet d'arrêté ministériel 'modifiant l'arrêté ministériel du 3 février 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 23 septembre 2020. La chambre était composée de Martine BAGUET, président de chambre, Luc CAMBIER et Bernard BLERO, conseillers d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK et Jacques ENGLEBERT, assesseurs, et Charles-Henri VAN HOVE, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Véronique SCHMITZ, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 23 septembre 2020.

* Par courriel du 7 août 2020.

*

Op 6 augustus 2020 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Buitenlandse Zaken en van Defensie verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 25 september 2020 *, een advies te verstrekken over een ontwerp van ministerieel besluit 'tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 februari 1975 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienstreizen volbrengen in het buitenland'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 23 september 2020. De kamer was samengesteld uit Martine BAGUET, kamervoorzitter, Luc CAMBIER en Bernard BLERO, staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK en Jacques ENGLEBERT, assessoren, en Charles-Henri VAN HOVE, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Véronique SCHMITZ, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 23 september 2020.

* Bij e-mail van 7 augustus 2020.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DU PROJET

PRÉAMBULE

Les fondements juridiques du texte en projet sont visés aux alinéas 1^{er} et 2 du préambule. Dans l'alinéa 1^{er}, il sera précisé qu'il s'agit du paragraphe 2, alinéa 2, de l'article 10bis de la loi du 20 mai 1994 'relative aux droits pécuniaires des militaires', tel qu'inséré par la loi du 27 mars 2003.

DISPOSITIF

Article 2

Au 2^o, dans la version française du paragraphe 3 en projet, les mots « en service temporaire » seront chaque fois remplacés par les mots « en mission temporaire ».

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten ‘op de Raad van State’, gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

AANHEF

De rechtsgronden van de ontworpen tekst worden vermeld in het eerste en het tweede lid van de aanhef. In het eerste lid moet worden gepreciseerd dat het gaat om paragraaf 2, tweede lid, van artikel 10*bis* van de wet van 20 mei 1994 ‘betreffende de geldelijke rechten van de militairen’, zoals ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003.

DISPOSITIEF

Artikel 2

In de bepaling onder 2° moeten de woorden “en service temporaire” in de Franse tekst van de ontworpen paragraaf 3 telkens worden vervangen door de woorden “en mission temporaire”.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Charles-Henri VAN HOVE

Martine BAGUET